

# KULTUR REN N BEW EGUNG

## Presseinformation



Mizgin © Jacob Crawford

## **Culture X Change #Kurdische Kulturen**

**20. – 30. September 2020 Wien**

Nicht wenige kurdische Künstler\*innen fanden ihren Weg nach Österreich und nach Wien. Hier sind sie sozial, politisch und auch künstlerisch aktiv und tragen maßgeblich zur demokratischen Kultur in dem Land bei. Mit dem Schwerpunkt "Kurdische Kulturen" wird exemplarisch ihrem zeitgenössischen künstlerischen Schaffen Ausdruck verliehen und gemeinsame Wege mit hier lebenden Künstler\*innen aufgezeigt und auch beschritten.

Die Reihe Culture X Change setzt mit dem Schwerpunkt ein weiteres Zeichen für kulturelle Emanzipation unabhängig von Herkunft und Nationalitäten.

Wir präsentieren 4 Veranstaltungen zu #Kurdische Kulturen, im Bereich Musik, Literatur und Performance.

## 1. #Musik/Jazz/Improvisation Şevbihêrk - The Art of Kurdish Music

**20. September, Porgy & Bess, 19:30 Uhr**

Eintritt: 22 Euro Limitierte Plätze; Reservierung erforderlich über [porgy.at](http://porgy.at)

**Şevbihêrk** – Zusammen lautet das Motto des Abends. Im Zentrum: kurdische Musik in verschiedensten Ausformungen

### **Mizgin**

Mizgin ist eine kurdische Singer-Songwriter und Saz-Spielerin. Ihre Konzerte sind intensive und einzigartige Ereignisse. Von dem Moment an, in dem sie auf die Bühne kommt, tritt sie in einen Dialog mit dem Publikum. In jedem Konzert arbeitet sie sich mit großer Präsenz durch ihr Repertoire auf neue und unvorhersehbare Weise und fordert die Musiker und das Publikum heraus. Mizgins Saz-Spielstil ist modern und beeinflusst von westlichen Stilen, Rock'n'Roll und nordischer Musik, ihre Stimme kommt aus dem Herzen und berührt die Zuhörenden im Herzen.

Zum ersten Mal in Österreich!

Mizgin (voc, Saz)

[www.mizgin.dk](http://www.mizgin.dk)

### **Kurdophone**

„Wir verbinden kurdisch-iranische Volksmusik mit Jazz, Klassik bis hin zu zeitgenössischer Musik“, so umschreibt Amir Ahmad die einzigartige Kombination iranisch-kurdischer und österreichischer musikalischer Annäherungen.

Omid Darvish (Tanbur, voc) Sarvin Hazin (Kamantsche, Geige) Amir Abbas Ahmadi (Piano)

Helene Glüxam (Kontrabass) Sebastian Simsa (Schlagzeug)

<http://kurdophone.com/>

### **Scharmien Zandi Solo**

Scharmien Zandi ist eine österr.-kurdische Künstlerin im Bereich Musik und darstellende Kunst. Ihre letzte Produktion AMOUR FOU - eine avantgarde Chanson Show - wurde mit dem österreichischen Musiktheaterpreis 2020 für 'Beste Off-Theaterproduktion' ausgezeichnet.

An diesem Abend präsentiert sie einen kleinen Auszug, in dem Pop, Oriental und Experimental sich zu einer Show verbinden.

Außerdem führt sie als Moderatorin durch den Abend.

<https://scharmienzandi.com/>

### **Sakîna & Friends feat. Özlem Bulut**

Wien bewegt. Als Treffpunkt weltoffener Musiker\*innen bietet die Stadt den idealen Nährboden für transmusikalische Projekte, die nicht nur vom Brücken bauen reden sondern sie tagtäglich bauen. Sakînas Ensemble ist eine echte Wiener Mischung aus zugereisten, mitgebrachten und heimischen Fundstücken. Ihre kurdischen Wurzeln bilden das Fundament, auf dem Neues entsteht.

Özlem Bulut (voc), Sakîna Têyna (voc), Mahan Mirarab (git), Efe Turumtay (violin), Oscar Antoli (Klarinette), Jörg Mikula (drums), Salah Ammo (bouzouk, voc)

<http://sakinateyna.com/>

### **Salah Ammo Trio feat. Hamidreza Ojaghi**

Das Trio lädt Sie zu einer musikalischen Reise ein. Ihre Route beginnt in Rojava (Nord Syrien), führt durch Kurdistan in den Irak und den Iran und dann weiter nach Europa. Bouzouk, Daf schaffen zusammen mit Klarinette, Hang, Perkussion und Obertongesang eine völlig neue Klangwelt, die sich sehr sanft zwischen orientalischer und abendländischer Musik bewegt. Salah Ammo (Bouzouk, voc), Peter Gabis (Percussion, Handpan, Overtone), Oscar Antoli (clarinet, Bassclarinet), Hamidreza Ojaghi (Daf)

<https://salahammo.com/>

### **Baba Oğul – Davul Zurna/Musicians from Dersim**

Wer kennt sie nicht, die kurdischen Hochzeitsmusiker. Stimmungsgaranten par excellence!  
Davul – İbrahim Gürbüz Zurna – İmam Gürbüz

Moderation: **Scharmien Zandi**

## **2. #20 Jahre Lalish-Theaterlabor - the garden of dreams - eine rituelle-experimentelle Performance**

**25. September, Lalish Theaterlabor, 19:30 Uhr**

Eintritt: pay as you can!

Ein kurdisches Lied aus dem 8. Jahrhundert - "**Lieder sind gesungenes Leiden, auch Glücksrausch**"

"In rituellen Voiceperformances des Lalish Theaterlabors erzählen wir kein Märchen, sondern entdecken und erleben eine Welt, die nicht so weit von einem Wir, Hier und Jetzt entfernt ist." Shamal Amin

Gesang- und Stimmmaterialien dieser Performance basieren auf alten und rituellen Stimm- und Gesangstechniken aus Nordmesopotamien, Ost- und Südanatolien und Ost- und Südkurdistan sowie arabische Mawal-Gesangstechniken.

Shamal Amin - Research- und Projektleitung

Nigar Hasib – Stimme, Performance

Pooneh Mojtaba - Performance

Limitierte Plätze; Reservierung erforderlich: 01-4780609 oder

E-mail: [lalishtheater@hotmail.com](mailto:lalishtheater@hotmail.com)

### **3. # Lesung aus Perwanas Abend von Bachtyar Ali**

**28. September, Hauptbücherei Wien, 19:00 Uhr**

Eintritt frei

Bachtyar Alis Roman, der im Irak verboten wurde, beschreibt das Leben von Perwana und ihren Freundinnen in einer von Männern und Religion dominierten Umgebung: Die Väter, die Brüder, aber auch die tyrannischen Hüterinnen von Sitte und Glauben sitzen ihnen im Nacken. Eine Frau nach der anderen verschwindet aus der Stadt, auf der Suche nach besseren Orten. Wo ziehen sie hin? Und was geschieht mit denen, die bleiben?

„Es ist ein Buch für heute. Nicht nur, weil es die verschiedenen Facetten der Gewalt im Nahen Osten und die Geschlechterrollen so klug reflektiert, sondern auch, weil es eindringlich vorführt, wie gefährdet Freiheit ist.“ (Bücher am Sonntag)

Rund um die Lesung werden die beiden kurdischen Musiker\*innen Sakîna Teyna und Salah Ammo ein musikalisches Intermezzo anstimmen. Sakîna Teyna kam aus Varto, dem Norden der Türkei, Salah Ammo aus Rojava in Syrien nach Wien. Beide sind heute aus dem Musikleben der Stadt nicht mehr wegzudenken. Ab und an treffen sie sich privat oder bei Festen und singen ihre Lieder. Im Rahmen der Lesung werden sie einige davon anstimmen. Auf Kurdisch natürlich.

Musik von Sakîna Teyna und Salah Ammo

Lesung der deutschsprachigen Textpassagen: Zeynep Alan, SchauspielerIn

Interview mit dem Autor Bachtyar Ali, der Corona-bedingt per Video zugeschaltet wird.

Moderation Ani Gülgün-Mayr, Journalistin, KulturHeute in ORF III

Beschränkt auf 50 Besucher\*innen, eine verbindliche Anmeldung an [hochauer-kpoda@vidc.org](mailto:hochauer-kpoda@vidc.org) ist unbedingt erforderlich.

In Kooperation von VIDC Global Dialogue [www.vidc.org](http://www.vidc.org)

### **4. #Erzählungen/Märchen/Performance/Musik Şahmaran - Kurdische Märchen**

**30. September, Volkskundemuseum, 19:00 Uhr**

Eintritt: 10 Euro

Die titelgebende Geschichte Şahmaran gilt als Göttin der Weisheit und Beschützerin von Geheimnissen. Der Name besteht aus den Bestandteilen aus dem persischen Şah („König“) und Mar (auf persisch „Schlange“) und bedeutet König(in) der Schlangen. Şahmaran wird oft als ein Wesen, halb weise Frau, halb Schlange, dargestellt. Wenn Şahmaran stirbt, geht ihr Geist auf ihre Tochter über. Vorgetragen und gespielt werden Märchen und Erzählungen, die für alle Kurdinnen und Kurden Bedeutung haben. Die alten und neuen kurdische Märchen und Erzählungen gewähren tiefe Einblicke in die reiche Gedanken- und Ideenwelt einer alten Kultur zwischen Euphrat und Tigris.

Die kurdischen Märchen werden von zwei Musikern mit Daf, Tanbur und Tombak begleitet und versehen die Bilder mit Klangwelten.

Auswahl: Nurdane Türkmen

Vortragende: Leyla Baglar, Evrim Yilmaz, Johannes Sengelin

Musik: Yashar Adibdoost, Evin Bajlani

Limitierte Plätze; Reservierung erforderlich über die homepage von

[www.volkskundemuseum.at/performance\\_kurdischemerchen\\_30092020](http://www.volkskundemuseum.at/performance_kurdischemerchen_30092020)

Kontakt: Marissa Lobo

[lobo@vidc.org](mailto:lobo@vidc.org)

01-713 35 94 – 28

[www.kultureninbewegung.org](http://www.kultureninbewegung.org)

Fotos downloadbar über: [www.kultureninbewegung.org/presse](http://www.kultureninbewegung.org/presse)



Mizgin © Jacob Crawford



Kurdophone ©Georg Buxhofer



Sakina © Derya Schubert Gülcehre



Salah Ammo ©) Panfili